

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 3693

[2010/205460]

6 OKTOBER 2010. — Decreet houdende instemming, wat betreft de materies waarvan de uitoefening door de Franse Gemeenschap naar het Waalse Gewest is overgedragen, met het Protocol nr. 7 bij het Verdrag tot Bescherming van de Rechten van de Mens en de Fundamentele Vrijheden, opgemaakt te Straatsburg op 22 november 1984

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet een materie bedoeld in de artikelen 127 en 128 van de Grondwet.

Art. 2. Het Protocol nr. 7 bij het Verdrag tot Bescherming van de Rechten van de Mens en de Fundamentele Vrijheden, opgemaakt te Straatsburg op 22 november 1984, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 6 oktober 2010.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,

J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,

A. ANTOINE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,

J.-C. MARCOURT

De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad,

P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,

Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

B. LUTGEN

—
Nota

(1) *Zitting 2010-2011.*

Stukken van het Waalse Parlement 212 (2009-2010). Nrs. 1 tot 3.

Volledig verslag, openbare vergadering van 6 oktober 2010.

Bespreking - Stemmingen

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2010 — 3694

[2010/205461]

6 OCTOBRE 2010. — Décret modifiant certaines dispositions de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale en vue de renforcer la gouvernance au niveau local

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128 de celle-ci.

Art. 2. Dans la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale sont insérés des articles *9bis* et *9ter* rédigés comme suit :

"Art. *9bis*. Sans préjudice de l'article L1531-2, § 6, du Code de la démocratie locale et de la décentralisation, le président d'un centre public d'action sociale ne peut siéger en qualité de membre permanent d'un organe de direction d'une intercommunale à laquelle la commune ou le centre est associé.

Art. *9ter*. Un conseiller de l'action sociale ne peut détenir plus de trois mandats d'administrateur rémunérés dans une intercommunale.

Au sens du présent article, l'on entend par mandat rémunéré, le mandat pour lequel son titulaire perçoit effectivement une rémunération.

Le nombre de mandats se calcule en additionnant les mandats rémunérés détenus au sein des intercommunales majorés, le cas échéant, des mandats rémunérés dont l'élu disposerait dans ces organismes en sa qualité de conseiller communal ou provincial."

Art. 3. Les mandataires qui, à la date d'entrée en vigueur du présent décret, sont en situation d'incompatibilité au sens du présent décret, doivent y mettre fin au plus tard pour le 31 décembre 2012.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.
Namur, le 6 octobre 2010.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE,

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,
J.-M. NOLLET

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,
A. ANTOINE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,
J.-C. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,
P. FURLAN

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,
Mme E. TILLIEUX

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,
Ph. HENRY

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,
B. LUTGEN

—————
Note

(1) *Session 2009-2010.*
Documents du Parlement wallon, 217 (2009-2010). N^{os} 1 à 3.
Compte rendu intégral, séance publique du 6 octobre 2010.
Discussion - Votes.

—————
VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 3694

[2010/205461]

6 OKTOBER 2010. — Decreet houdende wijziging van sommige bepalingen van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn om het bestuur op plaatselijk niveau te versterken

Het Waalse Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet een aangelegenheid bedoeld in artikel 128 van de Grondwet.

Art. 2. In de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn worden de artikelen *9bis* en *9ter* ingevoegd, luidend als volgt :

"Art. *9bis*. Onverminderd artikel L1531-2, § 6, van het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie mag de voorzitter van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn geen zitting hebben als vast lid van een bestuursorgaan van een intercommunale waaraan de gemeente of het centrum verbonden is.

Art. *9ter*. Een raadslid voor maatschappelijk welzijn mag niet meer dan drie bezoldigde mandaten van bestuurder bezitten in een intercommunale.

In de zin van dit artikel wordt verstaan onder bezoldigd mandaat, het mandaat waarvoor de houder ervan werkelijk een bezoldiging krijgt.

Het aantal mandaten wordt berekend door optelling van de bezoldigde mandaten die binnen de intercommunales bezeten worden, vermeerderd, in voorkomend geval, met de bezoldigde mandaten waarover de verkozene in die instellingen zou beschikken in zijn hoedanigheid van gemeente- of provincieraadslid."

Art. 3. De mandatarissen die op de datum van inwerkingtreding van dit decreet in een toestand van onverenigbaarheid in de zin van dit decreet verkeren, moeten uiterlijk op 31 december 2012 hieraan een einde stellen. Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.
Namen, 6 oktober 2010.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,
A. ANTOINE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,
J.-C. MARCOURT

De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad,
P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,
Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,
Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,
B. LUTGEN

Nota

(1) *Zitting 2009-2010.*
Stukken van het Waals Parlement, 217 (2009-2010). Nrs. 1 tot 3.
Volledig verslag, openbare vergadering van 6 oktober 2010.
Bespreking - Stemmingen

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

[C – 2010/21100]

25 OKTOBER 2010. — Ministerieel besluit tot benoeming van leden van de Commissie voor de overheidsopdrachten

De Eerste Minister,

Gelet op het koninklijk besluit van 10 maart 1998 tot inrichting van de Commissie voor de overheidsopdrachten, artikel 5,

Besluit :

Artikel 1. Worden benoemd tot leden van de Commissie voor de overheidsopdrachten, als afgevaardigden van de « Union des Classes moyennes » :

Mevr. Bossu, G., Adviseur bij de « Union des Classes moyennes » ;
- de heer Mousset, Ph., Expert bij de « Union des Classes moyennes » .

Art. 2. Worden benoemd tot plaatsvervangende leden van de Commissie voor de overheidsopdrachten, als afgevaardigden van de « Union des Classes moyennes » :

Mevr. Delbrouck, B., Adviseur bij de « Union des Classes moyennes » ;
- de heer Deplae, A., Adviseur bij de « Union des Classes moyennes » ;

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 25 oktober 2010.

Y. LETERME

SERVICE PUBLIC FEDERAL CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

[C – 2010/21100]

25 OCTOBRE 2010. — Arrêté ministériel portant nomination de membres de la Commission des marchés publics

Le Premier Ministre,

Vu l'arrêté royal du 10 mars 1998 organisant la Commission des marchés publics, l'article 5,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont nommés membres de la Commission des marchés publics en tant que délégués de l'union des Classes moyennes :

- Mme Bossu, G., Conseiller à l'Union des Classes moyennes ;
- M. Mousset, Ph., Expert à l'Union des Classes moyennes ;

Art. 2. Sont nommés membres suppléants de la Commission des marchés publics en tant que délégués de l'Union des Classes moyennes :

- Mme Delbrouck, B., Conseiller à l'Union des Classes moyennes ;
- M. Deplae, A., Conseiller à l'Union des Classes moyennes.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 25 octobre 2010.

Y. LETERME